2019
AÑA DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

ISLA ONLINE

Dialuna 11 Februari 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



Noticia di Gobierno



"Disfruta di nos
dushi Carnaval"



Isla Online

Minister Evelyn Wever-Croes
Prome Minister di Aruba

EHERCICIONAN MILITAR CONMERORATIVO TUMANDO LUGA NA VENEZUELA DI 10 PA 15 DI FEBRUARI

Gobierno di Aruba a wordo notifica cu Venezuela ta bay tin ehercicionan militar cuminsando for di ayera 10 di februari te dia 15 di februari. E ehercicionan aki ta forma parti di e conmemoracion di e 200 añanan di e 'Congreso de Angostura' cu ta origina di e prome Constitucion di e pais Venezuela.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Esaki ta algo planifica caba relaciona cu e echo historico aki y nos a wordo notifica door di autoridadnan siman pasa pa tene cuenta cu esaki. E serie di entrenamentonan aki ta encera ehercicionan riba awa tambe. Nan lo keda dentro di e teritorio Venezolano pa cua motibo tambe NO tin motibo pa panico".

E situacion den Venezuela comotambeeposiciondiReino ta keda mescos despues di e anuncio di siman pasa unda cu e Minister di Relacionnan Exterior Hulandes señor Stef Blok a manda un carta pa Parlamento Hulandes, indicando cu Hulanda ta reconoce señor Juan Guaido como e Presidente Interino di Venezuela pa e periodo cu e tin mester pa organisa eleccionnan liber na Venezuela. Den e carta aki, Hulanda ta splica su punto di bista y e posicion di Reino, cu lo mantene e relacion diplomatico cu e regimen di Presidente Nicolas Maduro cu tin e autoridad real mientras tambe lo cuminsa cera contactonan diplomatico cu esnan di Juan Guaido.

Prome Minister e enfatisa cu Gobierno y tur e expertonan concerni ta sigui e desaroyonan di cerca tur dia y tur e instancianan aki pa hopi tempo caba a bin ta prepara riba e tema aki pa asina wordo informa a base di informacion veridico y pa tuma accion riba informacionnan veridico y no riba informacionnan cu no ta corecto. Aparte di esaki, segun Prome Minister, hunto cu Marina Real, autoridadnan local tanto maritimo como riba tera y cu cooperacion estrecho cu Corsou y Boneiro ta atende cu e tema aki debidamente y asina duna informacion tambe.

E conseho di biahe pa Venezuela tambe a keda mescos. NO biaha pa Venezuela si realmente no ta necesario. Gobierno di Aruba ta vigila e desaroyonan di cerca y lo duna mas informacion si y ora ta necesario.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

ARUBA TA CONTA CU 5 HUES NOBO





Diabierna atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister di Husticia Andin Bikker, tawata presente na e instalacion di 5 Hues nobo pa Aruba. E instalacion a tuma luga den un sesion plenario di Corte Comun di Husticia y a wordo oficia door di e presidente di Hof mr. Eunice Saleh.

E 5 huesnan nobo ta: mr. Jansen; mr. Verheijen; mr. Soffers; mr. van Suilen; y mr. Verhoeven.

Prome Minister a expresa su orguyo cu Aruba tin un hues local nobo kende ta un hende muher! Mr. Jane Jansen ta un hues den caso di belasting kende por cierto ta un ex-colega di Prome Minister, cu pa e Premier di Aruba ta mas motibo di orguyo!

Cu e huesnan nobo, nos Corte tin mas capacidad pa atende casonan den corte y den un tempo mas cortico. Asina brinda proteccion na cada ciudadano manera ley ta rekiri. Pabien na nos 5 huesnan nobo.

PROME MINISTER A ATENDE PRESENTACION IMPORTANTE TOCANTE INTEGRIDAD Y E EFECTONAN NEGATIVO DI CORUPCION

Diabierna 8 di februari na Banco Central, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a atende un presentacion di sr. Maarten de Jong. Esaki tawata un encuentro entre e comision di integridad cu señor de Jong riba e tema di integridad e efectonan negativo di corupcion.

A delibera riba diferente formanan di corupcion y na ki formanan otro personanan por wordo envolvi. Señor de Jong a comparti cu nos con pa detecta corupcion y con pa actua den casonan di corupcion.

Corupcion ta costa placa. Paisnan ta perde 5% di nan GDP debi na corupcion. P'esey nos mester combati corupcion na Aruba tambe. Esaki ta un motibo mas pakico nos mester traha riba integridad! Violacionnan di integridad y corupcion ta un fenomeno cu a toca Aruba tambe.

For di formacion di Gabinete Wever-Croes te cu awe, pa e partidonan politico MEP, POR y RED, integridad y combatimento di corupcion ta puntonan importante den nos programa di gobernacion. Ta p'esey e compromiso di Gabinete Wever-Croes ta pa un Aruba sin Corupcion.

Por lo tanto, e sorto di presentacionnan aki ta necesario pa departamentonan di Gobierno y Gobierno den su totalidad wordo duna. Di e manera aki nos ta tene nos mes na altura di tur desaroyo riba e topico aki. E conocemento aki ta necesario pa combati corupcion efectivamente.





MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

CONDICIONNAN MARA NA E PROYECTO TA ENCERA VISION DI MINISTERIO PA SALVAGUARDIA MEDIO AMBIENTE

Desaroyo turistico hotelero na San Nicolas lo empuha economia den e areaa
Dialuna 11 di februari, Minister encarga cu Desaroyo teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente sr. Otmar Oduber a trece informacion di un proceso andando pa un desaroyo na San Nicolas. Na varios ocasion a mustra riba e hecho cu Gobierno ta sigui pusha pa por crea un desaroyo berdadero pa San Nicolas.

'Como Minister encarga pa 7 aña y mey cu nos turismo, consehero di turismo y como un persona cu a sostene turismo den transcurso di añanan den Parlamento, a sigui cu e empeño aki. A anunica na diferente ocasion den medionan di comunicacion y encuentronan cu comunidad cu nos ta kere den desaroyo turistico hotelero pa e area di San Nicolas. Particularmente mirando e discussion cu tin continuamente di cu of ta crea e negoshi pa trece cliente, of ta trece cliente pa crea e negoshi.'

Situacion di San Nicolas
Mas cu 40 aña a mira cu si no ta pa e refineria e ta dificil pa hiba y mantene negoshi na San Nicolas y comerciantenan no ta inverti si no tin hende pa cumpra. Di otro banda dificil hende ta haci compras na San Nicolas pa motibo di falta di negoshi adecua. Considerando e situacion aki a yega na e conclusion cu mester por bin un un desaroyo cu por para riba su mes. Varios Gobierno den pasado a bisa cu ta para pa un desaroyo di industria turistico na San Nicolas (hinca den nos plan di Ruimtelijke Ontwikkelingsplan (ROP) 2009). Den e ROP nobo a haci algun cambio, a minimalisa e area indica como desaroyo turistico, y comberti e area restante como un area di naturalesa. Ta trata di mas o menos 70% - 80% di tereno comberti den 'natuurgebeid' cual ta significa cu no lo por tin desaroyo den e area aki mas.

Adicionalmente Minister Oduber a splica cu tin un area unda cu pa mas cu 10 aña caba tin 7 pa 8 percela pa desaroyo turistico conforme ROP bieu y nobo. Di e 'lot' nan aki 5 di nan a wordo compromete sea via di un 'optie' of 'overeenkomst' door di Gobierno anterior na un cantidad di 2100 camber (parti di e 7000 cambernan menciona den pasado). Gobierno actual a combersa cu e diferente gruponan aki pa mira e capacidad financiero pa nan realisa un proyecto na San Nicolas.

A base di e combersacionnan aki a realisa cu esnan cu por tabata limita y e 'overeenkomsten' no tabata cuadra cu e 'optie' nan duna tampoco. Consecuentemente a duna e personanan un periodo pa por cumpli cu nan 'overeenkomst'. Pa cual



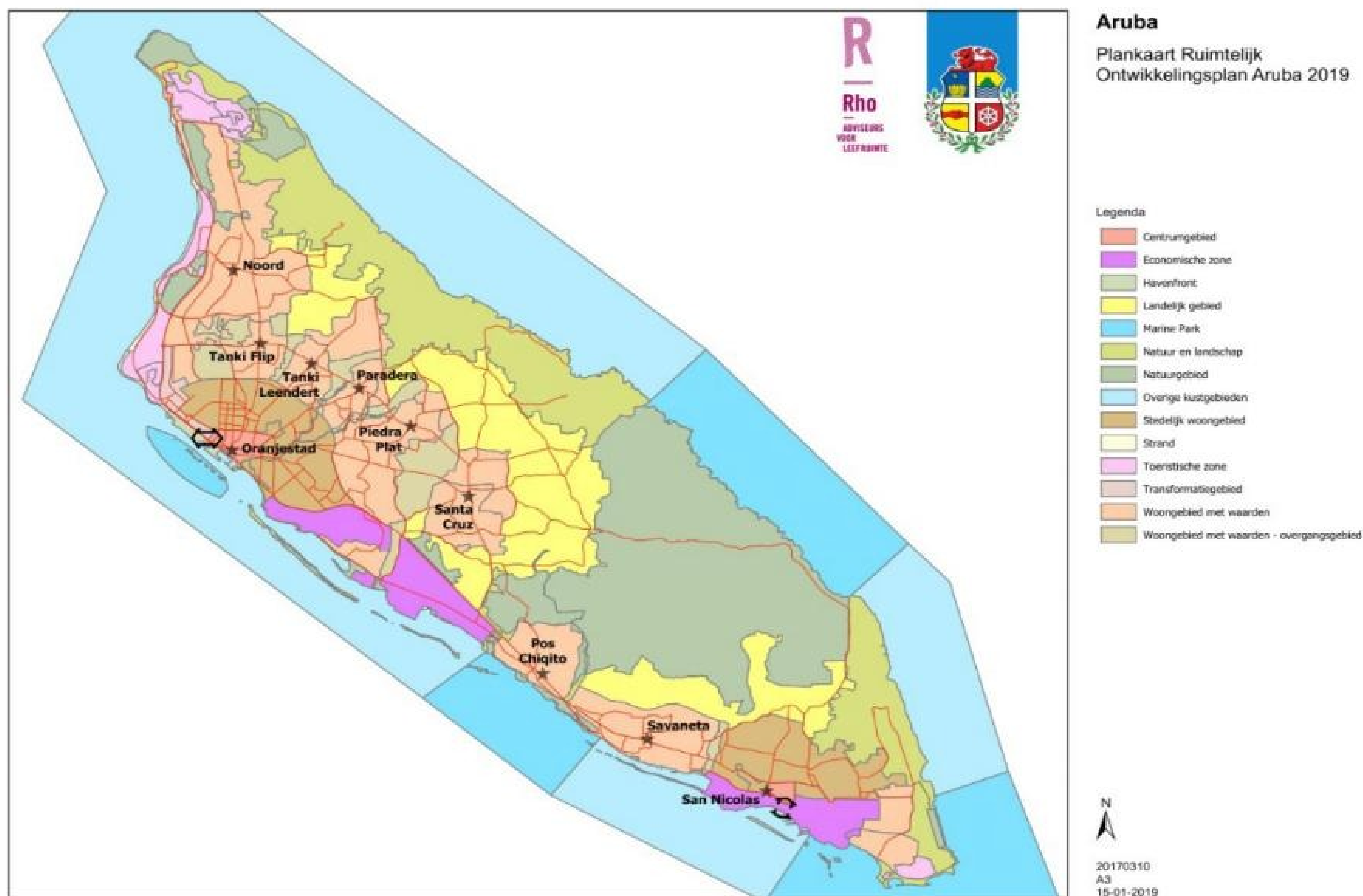
despues di e proceso aki a logra pa limita esaki na 1 solo proyecto. Anteriormente asigna como esun di Bahia Principe cu durante di e ultimo periodo di Gobierno anterior tabatin un overeenkomst pa un hotel di 950 camber all – inclusive. A sinta na mesa y negocia y a bisa cu ta dispuesto pa duna un propiedad di hotel all - inclusive pa locual cu ta necesario pa e ta exitoso na San Nicolas mirando e situacion di cu no tin un desaroyo pa depende riba dje. Importante pa menciona cu e posibilidad di hotel all - inclusive na San Nicolas tambe ta hinca den e ley di all - inclusive. Ilustrando e continuidad cu tin den henter e maneho pa desaroya e area.

'Ripple effect'
Minister Oduber a splica cu e desaroyo turistico hotelero aki lo tin riffle effectpa e area. Automaticamente ora cu tin hotel mester di 'car rental', tour operators, watersports, souvenir shops, restaurants y mas! Mayoria di locual cu no tin actualemente.

Analisando e situacion y recomendacionnan a scoge enbes di 950 camber all – inclusive, e cantidad cu ta necesario pa hacie factibel, cual ta 600 camber. Esaki ta hacie un negoshi sigur y e ta fit dentro di e maneho di ROP bieu y nobo. E punto di salida ta 1 all – inclusive pa empuha e economia na San Nicolas pero depsues di esey den e siguiente fase (2) lo mester bay den e tipo di hotelnan European Plan (EP) cu no ta tur cos inclui.

Pa conclui Minister Oduber a splica cu e proceso actualmente ta den e fase cu e inversionistanan interesa mester cumpli cu e condicionnan. A mustra cu e ta un prioridad pa Gobierno y e maneho cu tin pa e area pariba di nos isla. Tambe cu kier pa e desaroyo aki tuma luga manteniendo tur e reglanan cu Ministerio a pone pa salvaguardia nos medio ambiente, flora y fauna.

Continuacion Pagina 4



PLANKAART
RUIMTELIJK ONTWIKKELINGSPLAN ARUBA

0 1,250 2,500 5,000 7,500 10,000 Meters

N

Directie Infrastructuur en Planning

California duinen
NOORD
TANKI FLIP
TANKI LEENDERT
PARADERA
PIEDRA PLAT
ORANJESTAD
SANTA CRUZ
Ayo
Natural Bridge
Boca Dos Playa
Natural Pool
Dos Playa
ParkeNacional Arikok
Jamanota
Quadirikiri
Frenchi Pos
POS CHIQUITO
SAVANETA
SAN NICOLAS

Legenda

Landzones
- toeristische zones
- economische zones
- uitbr-reserve toerisme
- groengebied
- landelijk gebied
- natuurgebied
- hoofdstedelijke zone
- stedelijke zones
- woonkernen
- uitbr-reserve woonkernen
- salinas en wetlands
- landschappelijk erfgoed
- grens nationaal park
- vliegveld geluidscontouren

Bestaande verbindingen
- primaire hoofdweg
- primaire verbindingsweg
- wijk verzamelweg
- ontsluitingsroute

Geprojecteerde wegen
- primaire hoofdweg
- primaire verbindingsweg
- aan-/afvoerroute schepen

Woonkern centra
- hoofdstedelijk centrum
- stedelijk centrum
- woonkern centrum

ROP LANDKAART - april 2009



Minister Xiomara Ruiz-Maduro

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

FESTIVAL DI CAISO Y SOCA MONARCH A DEMOSTRA CU ARUBA TIN HOPI TALENTO Y CREATIVIDAD MUSICAL

Diasabra ultimo Aruba por a disfruta di un bunita festival di Caiso y Soca Monarch. Tur participante a yena e tarima cu nan talento y creatividad musical, caminda nos por a aprecia talento jong y talento di mas aña di experiencia hunto creando un festival exitoso na deleite di tur presente. Durante e festival por a admira riba e escenario e fundeshi di nos Carnaval den presencia di nos legendario Sra. Tecla di SAC y e motor tras di Carnaval 65 den presencia di Sra. Shannon di SMAC.

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro a sigui trece dilanti cu Aruba ta bendiciona cu hopi talento, nos pais tin un bon fundeshi y cu nos mester tin mira positivo pa futuro. Diasabra nos tur a wordo recorda un biaha mas, cu nos mester uni nos talentonan pa na un manera positivo nos bay dilanti den bida como hende, como cuidadano y como Pais. Ban uni y balora esfuerso di tur hende cu ta trahando duro pa duna Carnaval 65 e vibracion positivo cu nos kier sinti y keda recorda.

E resultado di e festival ta lo siguiente pa locual ta Soca na di cinco lugar Diamond Chip, na cuater lugar Claudy, na tercer lugar Galloway, na segundo lugar Lady Ambiance y promer lugar Soca Monarch 2019 T. Money. Pa locual ta e categoria di Caiso, Na di cinco lugar Mighty Talent, na di cuater lugar Galloway, na di tercer lugar Blacky, na di segundo lugar Dr. Hook y na promer lugar Caiso Queen Lady Ambiance.

Minister Ruiz-Maduro a expresa palabranan di pabien na nos Caiso Queen Lady Ambience y nos Soca King T-Money. Danki pa deleita nos Carnaval 65 cu boso talento y mensahe positivo. Un danki tambe na e organisadornan Stichting Musica y e participantenan y tur banda pa haci e festival aki un exito grandi.









Minister Ruiz-Maduro ta duna un bista di e cambio real riba:

AUMENTO DI ACCIJNS Y IMPUESTO DI IMPORTACION

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura ta informa riba e aumentonan di accijns y impuesto di importacion y ta duna un bista di e cambionan real riba algun bebida sterki y biña.

Whiskey
E aumento di accijns riba whiskey ta 44%. E porcentahe aki ta calcula a base di e prijs pa cada 100 liter (hectoliter). Esaki ta nifica cu pa un boter di whiskey di un liter, e aumento di accijns ta Awg 9.75. Considerando cu e tarifa di accijns bieu ta Awg 22.10, cu e tarifa nobo di accijns e aumento di 44% ta bira Awg 31.85 pa un boter di 1 liter di whiskey. Por ehempel si un boter di whiskey di un liter ta costa Awg 50.00 cu e aumento di accijns aki e ta costa awor Awg 60.35 excluyendo BBO.

Biña
Pa un boter di biña di un liter, e tarifa bieu di impuesto di importacion ta Awg 4.00 . Cu e aumento di 8.25% na impuesto di importacion e ta subi cu Awg 0.33 y e tarifa nobo di impuesto di importacion pa boter di biña ta bira Awg 4.33. Esey ta nifica cu si por ehempel un boter di biña di 1 liter tabata costa AWG 20.00 cu e aumento di impuesto di importacion di AWG 0.33 /liter e mesun boter di biña lo bay costa AWG 20.35 excluyendo BBO. E boter di biña aki ta subi cu Awg 0.35. Pues no ta asina cu e prijs di e boter di biña ta subi cu 333%.

Cerbes 'stout'
Un boter di Cerbes 'stout' di 1 liter e accijns ta subi cu AWG 4.33 y pa un boter di 33 cl e accijns ta aumenta cu AWG 1.40 excluyendo BBO.



E meta di e comunicado aki ta pa brinda informacion riba cuanto ta e aumento real di accijns y impuesto di importacion respectivamente. E mandatario ta informa e consumidor pa ta consiente di e aumentonan aki cual no necesariamente mester ser hustifica den un cambio grandi den prijs di e producto.

Pa mas informacion riba e cambionan, por bishita e website di Aduana www.douane.aw of tambe por tuma contacto via emailadres info@douane.aw.

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 5 y 6 di februari 2019, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket

Producto	Cont.	Tai Lie Wah S.M. Sta. Cruz	Ton Li S.M. San Nic.	Zhijian S.M. San Nic.	Weng Kee S.M. P.Plat	Wai Fat S.M. Matividiri	Primavera S.M. S. Blanco	Morning S.M. Paradera	N.G. S.M. Ponton	Ling & Sons Scotlandstr.	3 colors S.M. R.Arendstr.
Lechi, tetra pack Frisian Flag tetra pack	1 lt.	3.49	3.60	3.50	3.22	3.40	3.45	3.25	3.53	2.99	3.45
Cocolate milk-Choq den bleki	250 ml.	2.64	2.75	2.50	2.84	2.35	2.66	2.50	2.51		
Countre dairy, Milk drink (tur sabor)	0,5 lt.	3.19	3.29	2.95	3.02	3.10	3.12	2.95	3.23		3.25
Shake-Ensure Plus, meal replacement	8 fl.oz.	3.94	4.29	4.10	4.30	4.75	4.40	4.15	4.47	3.99	
Pasta, spaghetti-Carozzi, # 5	400 gr.	2.79	3.07		2.88	2.80	2.91				2.95
Pasta, spaghetti-Carozzi, capellini	400 gr.	2.79	3.07		2.88		2.91	2.75			2.95
Crackers-Club Social, saco cu 9 saquito	8, 25 oz.	2.44	2.65	2.35	2.34	2.40	2.30		2.50		2.50
Fruit cocktail- Libby's in heavy syrup	432 gr.	4.79	4.77	4.50	4.22	4.70	4.50	4.50		4.35	4.36
Hariña, all purpose- Gold medal	5 lb.	9.74			10.10	9.95	10.12		9.91	11.29	10.50
Raisins- Ligo	6 pack	3.99	3.50	3.10	3.80	3.85	3.98	3.70	4.01		
Fruit Cocktail Libby's heavy syrup	432 gr.	4.79	4.77	4.50	4.22	4.70	5.08				
Pica di Papaya-Hot delight	6,7 oz.	10.79	11.15				10.50	10.75	11.61		11.45
Sweet & sour sauce- La Choy	10 oz.	5.44	5.55	4.95	4.47		4.99	5.15	5.18	5.29	5.40
Original barbeque sauce- Kraft	18 oz.	4.89	5.40	5.10	5.08	5.05	4.79	4.90	5.26	4.99	5.55
Maggy's Aroma saus	101 ml.	4.34	5.30	4.75	5.07	4.75	4.75	4.65	4.92	4.95	5.15
Insecticide-Atack	400 ml.	5.99	6.20	6.40	6.38	6.25	6.50	5.95	5.79	5.79	6.25
Insecticide-Pief Paf	400 ml.	7.04		6.50		6.80	6.75	6.70	6.44		6.70
All purpose cleaner- Sapolio	900 ml.	2.59	2.75	2.50	2.70	2.50	2.60	2.65	2.36	2.39	2.80
All purpose cleaner -Fabuloso	28 fl oz.	3.74	3.95	3.25			3.71	3.25	3.50	3.45	3.75
Sperziebonen- Hak	340 gr.	3.14	3.76		3.41	3.50	3.66	3.50		3.99	
Worteltjes- Hak	340 gr.	2.79			2.93	3.10		3.55	3.28		3.37
Doperwtjes-Hak	350 gr.	3.84	3.60		3.75	3.99	3.98	3.53	3.81		3.65
Petroleum jelly- Vaseline	7.5 oz.	6.99	7.65	7.05	7.63	6.85	7.50	7.00	7.16		7.45


Ministerio di Asuntonan Economico

MINISTER GLENBERT F. CROES

Minister di Asunto Social y Labor

BUSCANDO TRABAO?

Si bo ta interesa pa solicita pasa libremente di dialuna pa diabierna entre 7:30 cu 11:00 am na DPL Seroe Blanco 4.

Mester acudi cu Cedula of un papel di Censo di fl.5,- pa wordo atendi. #dplaruba

Nos TEAM ta cla pa yudabo haya un Entrevista Laboral!



Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

R.J.Q. Construction and Cleaning: Cleaner
Prive: Uitwonende dienstbode
Optica Europa: Optical Assistant
Emperor Trading: Arquitecto (construction) - Arquitecto (modelado 3D)
Decor Pro: General Manager
Botica di Servicio Eagle: IT Manager
Shoe Baloo: Verkoopster
Super Rich Auto Service: Auto Detailers
Jewels in Paradise: Sales Manager
Terraza Horeca NV: Barbediende
Laura's Beauty Supplies II: Kapper/ster
R.Torres Service and Cleaning NV: Septic Tank Cleaner
Prive: Uitwonende dienstbode
ITP Caribbean: Netwerkbeheerder 2e lijns
Acqua Construction: Fijne Timmerman
Calidad Supermarket: Slager
Danki Super Center: Night Cleaner
Shivas: Schoonmaakster
Mercal Trading Aruba NV: Slager
Fast Delivery Services: Diesel Electrical Monteur
Bio Aruba Quantico: Terapeuta
Ingenious Business Solutions Aruba: Digital Signage Platform & Pro Display Support Technical Analyst

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino: Sr. Revenue Manager
Madam Janet: Dishwasher - Schoonmaakster
Peanuts Breakfast, Lunch & Dinner NV: Kok
D&I Reshapers: Project Leider
Vrolijk Contractor & Multi Services: Timmerman - Painter
Lee Feng Supermarket: Slager Helper
Quinta Del Carmen: Kok
Andina: Koelmonteur (Amoniak)
Belle Pensee Psychological Services: Psycholoog (Seksuoloog)
Julio's Corner: Cook Helper
Crown Furniture & More: Technico den Refrigeracion
Burbujas Laundry: Laundry Attendant
Top Men Barbershop: Barbero
Azzurro NV (Garden Fresh): Counter Clerk - Sales Person
Stabia Aruba NV (Amore Mio): Dishwasher - Pick up waitress - Busser

RMC Jewelry Repair Shop: Goudsmid
Tatami Sushi Bar: Sushi Chef
Tango Travel: General Manager
El Tesoro Take Away Snack: Kok
Taishan Bar Restaurant & Nightclub: Kok
Gianni's Restaurant: Night Cleaner - Kitchen Helper
Daniel Steakhouse: Waiter
Azzurro NV (Azzurro): Cashier
Azzurro NV (Garden Fresh): Cleaner

Guia Social 'Trahado Social'

Pakico acerca un trahado social:

- Problema cu situacion financiero
- Problema tocante vivienda
- Conseho den un situacion dificil
- Problema entre pareha
- Problema den famia/bisiña

Pa mas informacion yama:
528-1100

Tarea di e trahado social:

- Duna informacion y conseho
- Yuda e cliente compronde su situacion
- Formula metanan y un plan
- Guia e cliente
- Intermedia
- Referi na e instancia corecto dependiendo e problematica



Departamento di Asunto Social

INICIO DI CAMPAÑA DI CONCIENTIZACION DI E CRISIS PLAN SOCIAL

Recientemente a cuminsa cu e campaña di concientizacion di e plan di crisis social, cua ta inclui publicidad den diferente medionan di prensa incluyendo, television, radio, corant y medionan social. E campaña aki ta forma parti di e plan di crisis social y ta ser ehecuta cu coordinacion y apoyo technico di UNICEF na Hulanda. Atraves di un solicitud pa propuesta a scohe e miho ofertanan di e agencianan di publicidad pa un ehecucion profesional di e diferente aspectonan di e campaña.

E prome meta di e campaña ta pa crea mas concientizacion di e crisis social cu ta existi na Aruba. Den e fase aki a opta pa haci uso di estadisticanan y informacion real di e crisis social. E fase aki no solamente ta diseña pa trece mas concientizacion, pero alaves kier stimula e comunidad pa pensa y reflecciona riba e seriedad di e crisis social y tambe pa stimula combersacion den nos comunidad, esta cu e audiencia ta keda interesa den e topico y den e informacion cu e publicidad ta trece dilanti creando tambe un sentido di urgencia riba e problematica aki.

Mester stimula e interes di e comunidad, estableciendo e sentido di responsabilidad entre e comunidad. E parti di e campaña ta dedica pa duna un sentido di corahe y solidaridad cu tur hende por forma parti di e solucion di e crisis social.

E di dos meta ta pa stimula e comunidad pa actua. Durante e parti aki di e campaña lo duna informacion di con por yuda victimanan di abuso. E meta y enfoke ta riba e responsabilidad y oportunidad cu cada uno di nos tin den nos comunidad, esta famia, colega, of amistad pa brinda ayudo na esnan cu ta confronta cu situacionnan social dificil. Idealmente kier inspira cada persona pa nan ta conciente di nan potencial pa influencia otro positivamente. Tambe kier motiva tur persona pa tuma un rol activo den yuda un ser keri y asina forma parti di e solucion.

E campaña tambe ta desea di stimula victimanan pa busca e ayudo pa asina por logra sali di situacionnan social dificil.

Un averahe di **288** mucha pa aña ta wordo severamente maltrata na Aruba, casi **24** mucha pa luna.

Den 2017 dos mucha a fayece a consecuencia di maltrato.



Proteha nos muchanan
Violencia **NO** ta e solucion!



MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

NA LUNA DI APRIL TA CUMINSA E PROME STAP PA UN ACADEMIA DI LEY AKI NA ARUBA



Durante e reunion di Justiciële Vierlanden Overleg JVO dos siman pasa na Aruba, a yega na varios acuerdo. Uno di nan ta academia di ley unda Aruba ta bay cuminsa cu un programa piloto. Segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker, momento cu tin un acuerdo di gobernacion of un plan di gobernacion hopi biaha ta bisa cu ta bay introduci tal ley, ta bay cambia tal ley of ta bay modernisa tal ley y aki por mira cu practicamente hopi cos ta draai rond di un base huridico.

Tin constitucion, tin tratadonan, tin decreto, ministeriele beschikking. Pero pa concipia un concepto di leynan mester di huristanan specialisa wetgevingsjuristen. E tipo di huristanan aki ta hopi scars, no solamente na Aruba pero den Reino Hulandes den su totalidad. Hulanda cu tin hopi mas medio financiero, un par di aña pasa a institui un academia di ley y basicamente ta train huristanan pa den termino di dos aña nan por bira wetgevingsjurist specialisa.

Segun Minister Bikker debi cu e mes ta autodidact y tin a habilidad pa traha ley el a yega di traha hopi amienda como tambe ley di iniciativa durante ocho aña cu e tabata den Parlamento sirbiendo e pueblo. Debi cu Aruba no ta parti di Union Europeo ta pone cu Aruba su leynan no mester tene cuenta cu e acquis communautaire esta e bachi Europeo. Esey ta pone cu Aruba su leynan por wordo instrui hopi mas lihe den e tecnica di traha ley. Minister Bikker tin basta aña ta luchando pa tin un academia di ley y den JVO reciente a yega na palabracion concreto riba esaki.



Siman cu a pasa Minister Bikker a tuma e decision cu ta bay conhuntamente den cooperacion cu Universidad di Aruba purba pa den luna di April yega na un programa piloto. Cu e programa aki kier yuda construi un grupo di 20 of 30, depende e interes pa cuminsa pa ta wetgevingsjuristen pa crea un dimension adicional nobo pa Aruba pa loke ta trata e certificacion di personanan cu tin interes pa construi y concipia leynan.

Esaki ta algo nobo pa Aruba y ta e prome stap pa e academia unda tanto Sint Maarten como Corsou por sigui e curso aki na Aruba den un cooperacion mutuo segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker.

CUERPO POLICIAL ARUBA TA INFORMA :
Resultado parada di mucha Noord



Diasabra pa 2:10 di atardi parada di mucha di Noord a start sali.

Cuerpo Policial tabata tin 50 personal riba pia . E parada a move den bon ambiente y e muchanan a sa di gosa di nan carnaval.
Pa 5or e cabez di e parada a jega centro di bario Noord y pa 5:20 e parada a jega su final .

E aña aki un biaha mas tabata tin zero detencion mescos cu aña pasa.
Tremendo comportacion di e publico.

Zero detencion ACSM 2019



Diasabra anochi pa 7:50 e Aruba Caiso & Soca Monarch 2019 a cuminsa . Cuerpo policial a pone suficiente polis riba pia pa asina e publico por a gosa di un tremendo actividad . Pa 5:45 di awe diadomingo e actividad a jega su final .

Faya bo haya tabata na vigor y nos por informa cu tabata tin zero detencion pa cu esaki.

Aña 2018 tabata tin 2 detencion.
Cuerpo Policial satisfecho cu e resultado.

MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

STUDIANTENAN DI ULTIMO AÑA DI IPA CU EXPOSICION DI NAN PROYECTO SOCIAL PA PUBLICO 2019



Den cuadro di finalisacion di e estudio pa bira maestro di scol e studiantenan di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) di ultimo aña mester haci un investigacion y un proyecto social. E investigacion ta pa nan tesina di finalisacion di estudio (afstudeerproject) y e proyecto social ta na bienestar di un instancia, grupo of comunidad en general. Di e delaster aki nan mester haci un presentacion cu ta forma parti di e examen final.

E presentacion lo ta den forma di un exposicion caminda nan ta presenta nan proyecto na e docentenan di IPA, e instancianan y na publico en general. E proyecto social ta hopi importante den cuadro di e desaroyo como docente y "agente social", esta como persona clave den nos comunidad Arubano cu ta participa y contribui activamente den e desaroyo social y cultural di nos pais.

E aña aki nos studiantenan ta presenta varios proyecto y topico interesante cu nan a elabora y traha riba nan conhuntamente cu e instancianan social na Aruba. Algun di e instancianan aki ta entre otro Stichting Thuiszorg Aruba, Kiwanis Builders Club, 'The Heart of San Nicolaas', Brighter Future, Adventist Church, Fundacion Biba Bou Guia y Fundacion Hende Muher den Dificultad.

Aki nos ta duna un bista di e studiantenan y e topico di nan proyecto social cu nan lo expone:

Marieanne Hsing: Duna un man, na nos grandinan - Stichting Thuiszorg Aruba.
Kathleen Croes y Mandy Jeuken: Bouwen aan onze toekomst. Het professionaliseren van jonge kinderen - Kiwanis Builders Club.
Carolien Broeksema: Ban wak lus cu nos grandinan. Het bevorderen van sociale contacten bij ouderen - 'The Heart of San Nicolaas'.
Shantal Hijmering y Haydianne Croes: Fundraising Brighter Future: Als hulp bij het ontwikkelen van een snoezelruimte - Brighter Future.
Cleopatria Brice: Get your Plate in Shape - Adventist Church.
Zaida Franken y Neelam Harilall: Het inrichting van een nieuwe kantoor en het ontwikkelen van promotiematerialen voor de stichting Fundacion Biba Bou Guia - Fundacion Biba Bou Guia.
Solangel Laclé y Jo-Anne Alberts: Ni un victima mas - Fundacion Hende Muher den Dificultad.
E exposicion di e proyectonan social ta habri pa publico diaranson dia 6 di februari di 2or pa 6or di atardi na IPA. Tur educador y interesado ta keda cordialmente invita pa asisti na e exposicion interesante aki di nos studiantenan.



Minister Armando Rudy Lampe:

MINISTER LAMPE TA REUNI CU FUNDACION LEERORKEST NA CORSOU

Dialuna 11 februari, Minister dr. Armando Rudy Lampe, fuera di su compromisonan planea pa cu e Vierlanden Overleg na Corsou durante e siman aki, a haci un bishita di cortesia na Fundacion Leerorkest.

Na e ocacion aki, Minister Lampe a intercambia algun di su ideanan, na unda cu e Fundacion Leerorkest por hunga un rol prominente. Na final di e reunion, por a conclui cu sigur tin espacio pa cooperacion entre e fundacion cu proyectonan cu tin den preparacion y cu sigur lo por asisti otro, pa sigui mehora e servicio cu ta wordo ofreci.

Presente durante e encuentro aki na Corsou tabata representantenan di Fundacion Leerorkest, esta sr. Roy Kross kende ta presidente di e Fundacion, señora Bianca Neeman kende ta fungi como coordinador di Leerorkest Corsou, señora Natalie Daal, secretaria di Fundacion Leerorkest. Fuera di Minister Lampe, tambe tabata presente sr, Johnny Croes, cu ta un docente di musica aki na Aruba.



KICO TA E BENEFICIONAN DI SCOL ARUBANO MULTILINGUAL?

Scol Multilingual ta un sistema di educacion indispensabel pa Aruba, teniendo cuenta cu e comunidad di Aruba ta multilingual. Multilingualismo ta un rikesa y un oportunidad cu nos comunidad ta brinda cu lo mester tin su refleho tambe den scol. Un idioma ta manera un yabi cu ta habri bo posibilidad pa por comunica y asina desaroya bo mes.

Pues mas idioma bo siña, mas yabi bo tin pa por desaroya bo mes den e mundo di awe. Un persona multilingual tin un capacidad mas grandi di compronde loke ta pasa rond di dje, pasobra e por combina su conocemento di mas cu un idioma cu otro.





Minister Dangui Oduber
Minister di Turismo, Salud y Deporte

MINISTER DANGUI ODUBER: MOU FIRMA CU AIRBNB LO CREA UN LEVEL PLAYING FIELD DEN NOS TURISMO



Diaranson siman pasa Minister di Turismo sr.Dangui Oduber hunto cu colega Minister di Finansas sra. Xiomara Ruiz-Maduro y CEO di ATA a firma un MOU cu e plataforma di Airbnb.

Airbnb ta un website unda un turista por huur un cas of un camber den un cas. E idea di Airbnb ta pa e turista haya un experencia local. E plataforma aki ya ta uno conoci caba aki na Aruba, pero den pasado nunca a haci contribucion na e caha di gobierno.

Pa e motibo aki e MOU firma ta sumamente importante, cu e MOU aki Airbnb ta bira e prome plataforma cu lo contribui na e "Tourism Levy", algo historico segun Minister Dangui Oduber.
Airbnb ta bira e prome pa contribui na e caha di gobierno pero e idea ta pa den futuro e otro plataformanan manera Expedia, Kayak, Bookings etcetera tambe contribui na esaki.

Minister Dangui Oduber a expresa di ta contento di por a firma e acuerdo di cooperacion aki. E importancia den e acuerdo aki ta cu e ta crea un level playing field den nos turismo.



MINISTERIO DI TURISMO,
SALUBRIDAD PUBLICO
y DEPORTE







PROTEHA BO MES Y BO FAMIA CONTRA DI SOLO



Tips importante:

- Semper uza sunblock di SPF 15 of mas halto
- Aplica sunblock 15-30min prome cu sali
- Reaplica sunblock minimo cada 2ora
- Percura pa muchanan bisti pechi y un bril di solo
- Zorg pe muchanan ta para sea bou di un parasol of den sombra



BUREAU INTEGRITEIT ARUBA: Significado, Mision y Tareanan

Pa medio di un decreto gubernamental a institui e Bureau Integridad Aruba (BIA) dia 1 di oktober 2018. BIA ta un departamento nobo di gobierno cu ta parti di Ministerio General, Integridad, Cuido Gubernamental, Innovacion y Energia. E mision di BIA ta salvaguardia y promove integridad den gobierno, su institutonan y empresanan y di e empleadonan publico y demas trahadonan den gobierno, den e institutonan y e empresanan di gobierno. E ciudadonan di un pais ta depende di servicio publico y tin derecho riba organisacionnan, "bestuurders" y empleadonan publico cu ta integro den ken nan tin confianza.

A traves di diferente instrumento BIA, lo traha pa realisa su obhetivonan principal. BIA su tareanan y metanan aworaki ta regla den e mesun decreto cu a instituye pero e intencion ta cu lo regla BIA den un ley formal. Actualmente ta preparando pa operacionalisa BIA mas lihe posibel entre otro pa adkeri e personal necesario, e hefe di BIA, e ubicacion y ta traha riba formulacion di maneho y diferente proceduranan.

Tareanan principal di BIA

E tareanan principal di BIA lo cubri e tres siguiente areanan:

1) prevencion pa medio di conscientisacion encuanto significacion di integridad,

2) traha maneho y duna conseho riba e manera con pa preveni y conscientisa encuanto integridad

3) ta un punto pa entrega notificacion di posibel violacion di integridad, "screen" e informacion ricibi y despues pasa e informacion pa otro instancia (judicial)/autoridad pa nan haci un investigacion mas profundo di e notificacion.

BIA ta bay contribui, eherciendo e tareanan menciona, na implementacion di e Tratado di Nacionan Uni contra Corupcion, New York, 31 di oktober di 2003 (Tratado contra Corupcion).
Ta premira cu BIA lo por ta completamente activo riba e areanan menciona despues di a implementa e diferente pasonan necesario gradualmente.

Enfoke riba conscientisacion

BIA lo traha riba maneho (beleid) den cual primeramente lo enfoca riba conscientisacion pa por evita corupcion den nos aparato gubernamental. Esaki ta coincidi cu recomendacionnan di, por ehempel, e Tratado di Nacionan Uni contra Corupcion y diferente otro publicacionnan riba e tereno di combatimento di corupcion. Prevencion di corupcion ta primordial y por logra esaki entre otro door di conscientisa pa medio di organisa por ehempel training continuamente riba e topico di balornan fundamental (kernwaarde), pero tambe door di duna informacion na hefenan di departamentonan di gobierno con pa ehecuta un analisis di riesgo/vulnerabilidad den nan propio departamento y asina trata di evita cu un riesgo cu e hefe constata den su evaluacion, por materialisa door di tuma medidanan necesario. E trayectonan di conscientisacion mester ta duradero y continuo pa integridad por ta un balor fundamental den gobierno. Lo duna atencion di diferente manera uzando medionan social, medionan di prensa y tambe sesionnan di informacion/training den cual ta pone atencion riba dilemanan cu por confronta den trabow.

Otro tareanan di BIA

Ademas di traha riba desaroyo di programanan preventivo di concscientisacion, BIA lo ta encarga cu desaroyo di maneho riba tereno di integridad y cu traduccion di e maneho aki den formanan di implementacion practico pa preveni violacion di integridad o corupcion.
Ta importante pa menciona cu BIA lo fungi como un oficina unda empleado publico y ciudadonanan por notifica (meld) un posible violacion di integridad. BIA lo ta un punto di notificacion (meldpunt) cu lo examina e informe cuidadosamente y manteniendo loke el a ricibi confidencial, pa despues si tin base suficiente pa sospecha cu ta trata di un violacion di integridad, BIA ta manda e informacion pa por ehempel Ministerio Publico of Departamento di Recurso Humano pa nan sigui cu e investigacion. No ta tur tipo di violacion di integridad por notifica na BIA y no ta tur BIA lo trata. Mester ta notificacion, por ehempel, di un empleado publico.

Situacion manera un empleado publico ta mira un otro colega pafo di ora di trabow ta subi den su auto como chauffeur bow influencia di alcohol y core bay. Of un ciudadano ta mira un empleado publico ta horta den un tienda. Ta e colega so a mir'e ta horta. Por haci un notificacion asina na BIA.

E situacionan aki ta ehempel di casonan cu por notifica na BIA cu despues di screening lo pasa e informacion na otro instancianan cu cual e ta traha riba e tereno aki.
BIA lo traha den cooperacion estrecho cu otro autoridadnan riba e tarea aki. E intencion no ta pa djis manda tur informacion sin evaluacion pa otro instancianan.

Por ultimo BIA lo ta responsabel pa analisa e notificacionan ricibi y traha estadistica di esakinan pa por determina unda e riesgonan di violacion di integridad den e gobierno pa por conseha cua medidanan por tuma y tambe mehora o actualisa maneho existente. Lo cuminsa cu e aparato gubernamental prome. A base di e resultadonan di e analisis di e notificacionnan BIA lo traha riba maneho nobo y desaroya medidanan pa evita violacion nobo di integridad.

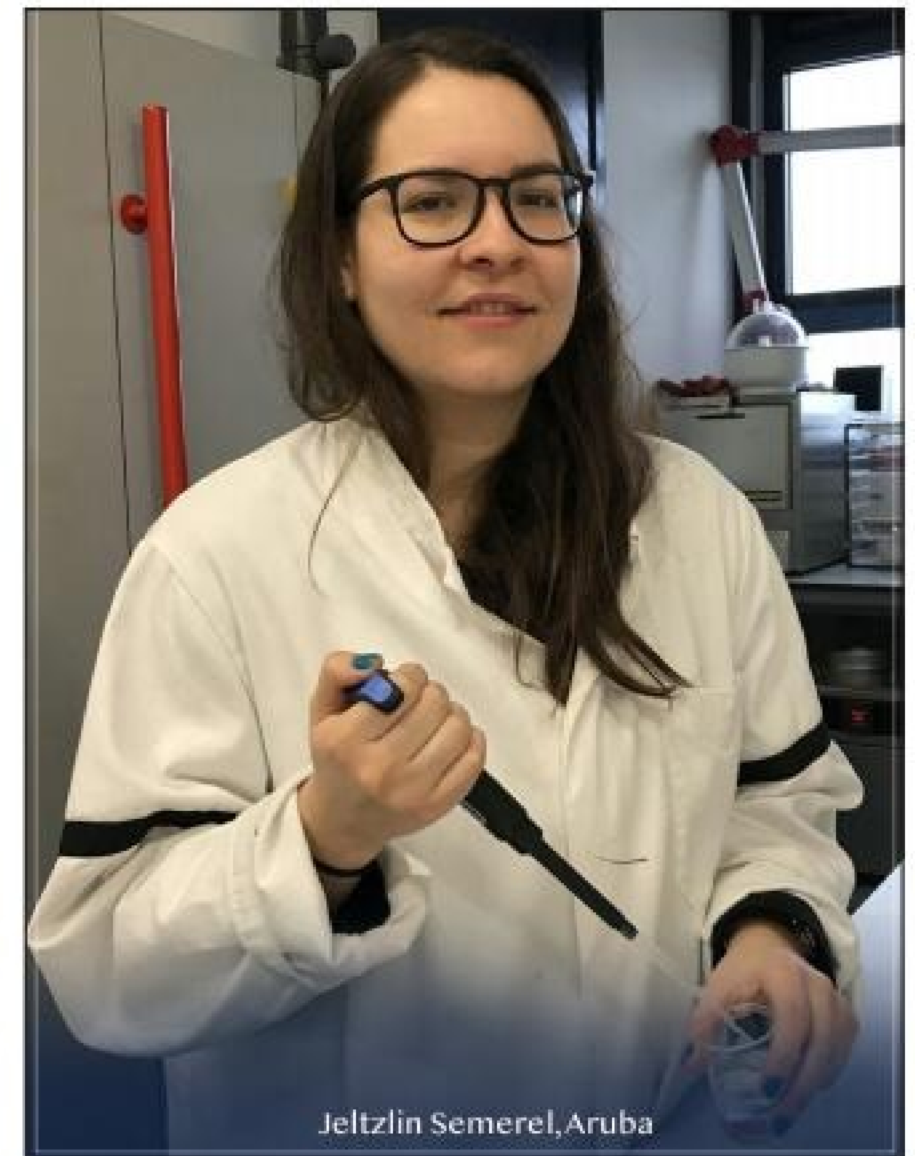
BIA su so no por crea un comunidad y specificamente un aparato gubernamental integro. Ta tur sector di comunidad mester hunga nan rol y tuma nan responsabilidad na serio pa preveni y combati corupcion den aparato gubernamental.

DIA INTERNACIONAL DI HENDE MUHER Y MUCHA MUHER DEN SCIENCIA

Dialuna 11 di februari ta dia internacional di hende muher y mucha muher den sciencia. No ban laga e dia aki pasa sin reflecciona riba kico tur nos por logra como hende muher. Nos tin cu kere den nos mes y encurasha nos yiunan pa considera careranan den sciencia y tecnologia pa trece mas diversidad den nos economia di futuro. Estudionan ta mustra cu gran parti di nos muchanan cu awe ta cuminsa scol basico, den futuro lo tin trabounan cu ainda no ta existi. Den un era na unda innovacion ta tumando haltura hopi lihe, ta importante pa cada mucha worde encurasha y wordo conecta cu e trabounan STEM cu den futuro lo ta den demanda. (STEM, Sciencia, Technologia, Ingenieria, (Engineering) y Matematica.) STEM ta existi den tur cos, particularmente den loke tur mucha ta haci diariamente entre otro deporte, entretenimiento, y musica.

Nos mucha muhernan mester sinti e confiansa cu nan tambe por studia y traha den sciencia y tecnologia. Empleonan di futuro lo wordo empulsa door di tecnologia y innovacion, pa cua motibo nos mester encurasha hende muher y mucha muhernan den e direccion aki.

Laga nos celebra hende muher y mucha muhernan kendenan ta lidera innovacion y ta activa otronan pa kita tur barera cu ta pusha nan atras. Ban encurasha nos hendenan muher y muchanan muher pa studia y drenta den careranan den sciencia y tecnologia pa asina trece mas diversidad den nos economia di futuro.



Jeltzlin Semerel ta studiando na Universidad di Wageningen. El a termina su 'bachelor in science'. Despues a haci su Thesis "Development of deep eutectic solvents for extraction and recovery of lipids" pa termina su master den Marine & Process Biotechnology.





"Hope" pa un miho Aruba!

RESUMEN DI SIMAN DI GABINETE WEVER-CROES:
3 - 9 FEBRUARI 2019

Sin duda e situacion na Venezuela a haya hopi atencion. Siman a habri cu e anuncio di Reino cu ta reconoce sr. Juan Guaido como presidente interino. Diaranson mi a duna splicacion extenso na Parlamento di Aruba riba e situacion na Venezuela. Nos ta sigui e situacion di cerca, pa nos ta bon prepara.

Siman pasa esfuersonan a continua pa nos logra e meta di baha prijs di awa y coriente apesar di e prijs volatil di crudo mundialmente. En todo caso nos a logra pa e prijs no aumenta, momento cu e prijs di crudo a aumenta. Nos no a logra baha e prijs ainda, pero esfuersonan ta continua.

Diaranson Minister di Enseñansa di Hulanda, Ingrid van Engelshoven tabata na Aruba pa atende varios tema. Un punto importante cu nos a toca ta e posicion y derechonan di hende muher na Aruba, y e posibilidadnan pa stimula nos mucha muhernan pa desaroya den e areanan tecnico den futuro, pasobra ta eynan mayoria di trabouan di futuro lo ta. Minister van Engelshoven a sigui despues pa Corsou hunto cu ministernan Rudy Lampe di enseñansa y Xiomara Ruiz-Maduro di cultura, pa e Vierlanden Overleg, den cual a haci palabracionnan importante di cooperacion.

Diabierna mi a atende un reunion cu sindicatonan di Aruba pa expresa e aprecio y respet cu nos gobierno tin pa sindicatonan, y e intencion di nos gobierno pa dialoga cu sindicatonan den decisionnan importante di nos pais. Gobierno kier mira un plataforma pa dialogo tripartiet, y nos kier ancra esaki den ley pa garantisa continuidad di e dialogo.

Siman pasa nos ekipo di Innovacion a organisa workshops pa sector publico y sector priva, con pa pone e ser humano central den tur decision. E workshopnan a wordo guia pa dr. Melis Senova di Australia, cu a indica cu apesar cu Aruba tin hopi reto, por mira un pasion grandi den sector publico pa hiba nos pais padilanti.

Nos ta sigui traha riba e tema integridad, preparando pa Bureau Integriteit Aruba cuminsa opera na mei. Tambe nos a atende un reunion cu sr. Maarten de Jong cu a yuda nos compronde miho con corupcion ta traha y con por combati esaki.

Hunto cu minister di husticia Andin Bikker mi a atende e instalacion di 5 hues nobo, di cual un hues femenino Arubiano, mr. Jane Jansen, un hues pa casonan di belasting. Cu e expancion di capacidad aki nos Corte ta miho ekipa pa atende casonan mas lihe.

Ministernan Dangui Oduber y Xiomara Ruiz-Maduro y CEO di ATA a firma un MOU cu Airbnb pa asina crea un 'level playing field' den turismo, y pa por cobra e placa di belasting den e sector aki tambe.

Minister Dangui Oduber a percura pa IBISA San Nicolas haya iluminacion cu tawata necesario, dunando asina e atencion necesario na deporte.

Ministernan Dangui Oduber y Otmar Oduber a firma e acuerdo pa ehecuta e boardwalk Malmok Fase 1. E proyecto aki lo ta un upgrading di infrastructura y tambe pa brinda siguridad pa tur esnan cu lo bay haci ehercicio den e area aki.

Siman pasa a cuminsa tambe e estudio di HBO (bachelor) den "Maatschappelijk Gezondheidszorg" (MGZ) na Aruba mes, danki na esfuersonan di ministernan Dangui Oduber y Glenbert Croes den e Crisisplan Social.

Carnaval ta den full swing, y siman pasa mi a bishita St.Michael School pa papia cu e muchanan riba e importancia di cuido di nan oido. Bo oido ta comunica bo cu resto di mundo, p'esey desde chikito mester cuide.

Finalmente nos a conoce nos Caiso Queen y Soca King nobo, y ki bunita tabata pa mira e Caiso ganador dedica su cancion "Hope" pa un miho Aruba, un Aruba uni, pa combati pobresa, un Aruba uni, pa logra bienestar. Y riba e tononan di nos Caiso ganador, laga nos haci di e siman aki, uno fructifero, dunando tur di nos banda pa haci nos dushi Aruba miho.

"Mi tin fe y confiansa cu e siman aki lo ta aun mas exitoso, cu logronan importante den bienestar di nos pais".

Prome Minister Evelyn Wever-Croes

Siman di 'Design Thinking' pa Sector Publico

GOBIERNO DI ARUBA PONIENDO E SER HUMANO CENTRAL DEN MANEHO



Durante e siman di 4 di februari a tuma luga e prome siman di Human-Centered Design Thinking organisa pa Futura, e fundacion di gobierno encarga pa ehecuta e maneho di innovacion.
Hunto cu varios stakeholders a fiha e principionan di maneho di desaroyo di capacidad y e.o. training den empleadonan publico y di sector priva pa stimula innovacion den sector publico.

Tene e ser humano central ta e meta di Gabinete Wever-Croes y pa e motibo aki ta importante pa aplica e metodologia di Human-Centered Design Thinking pa diseña programanan cu lo sigura cu sector publico por brinda un miho servicio pa e ciudadano y pa por crea mas progeso y prosperidad.

Durante e siman importante aki, diferente stakeholders a reuni cu Dr Melis Senova di Australia, un experto den Design Thinking cu un PhD den factornan humano. Dr Senova ta autor di e buki This Human y tin experiencia amplio trahando cu diferente gobierno y organisacionnan renombra rond di mundo riba strategia pa maneho economico, innovacion, transformacion di institutonan y desaroyo di capacidad.

E sesionnan a conta cu un total di 120 participante di sector publico, priva, NGOs, sector academico y comision CWIEDO di Parlamento di Aruba. Den un forma interactivo por a duna input riba e maneho historico di sector publico y condicionnan pa cambio sistematico cu no lo wordo afecta pa eventual cambionan di gobierno den futuro.

Durante un reunion cu Minister President, Evelyn-Wever Croes, Dr Senova a comparti su observacionnan inicial di e sesionnan y conseho pa proximo pasonan. Remarkabel ta cu Dr Senova a observa cu aunke tin diferente reto cu mester di atencion, Aruba su sector publico sin duda tin e gana y a mustra e compromiso pa cu transformacion di e sector teniendo e ser humano central, y asina beneficia e ciudadano.

E estudio di e siman di Design Thinking, input di stakeholders y observacionnan di Dr Senova lo ta base di e diseño di un programa nobo pa desaroya capacidad y 'mindset' pa innovacion di sector publico cu lo cuminsa den 2019.







GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes